



# Editorial

## Liebe Leserinnen und Leser

Der Monat der Vorbereitungen auf die Weihnachtsfeiertage hat bereits begonnen, und wir werden Zeit haben, gute Vorsätze für das neue Jahr zu fassen – möglicherweise sogar beim Lesen von Forum.

In dieser Ausgabe können Sie vielleicht vor einem gemütlichen Kaminfeuer das Neuste über die Aktivitäten im Bereich der Spitalsterilisation sowie die Erfahrungen und Überlegungen von Kolleginnen und Kollegen aus schweizerischen und ausländischen Einrichtungen lesen.

Diese Artikel könnten auch ein Ansporn sein, ähnliche Probleme in Ihrem Arbeitsumfeld zu lösen. Kurz gesagt: Man hat nie ausgelernt. In diesem Zusammenhang möchte ich Sie daran erinnern, dass diese Zeitschrift allen offensteht, die ihre Kenntnisse mit anderen Spezialisten dieses Fachbereichs teilen möchten.

Damit wünsche ich Ihnen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr. |

Ihr Antonio Di Iorio

## INHALTVERZEICHNIS

- 4**    **Wort des Präsidenten**  
F. Cavin
- 6**    **Alltägliche Reinigungs-  
probleme: Osteosynthese-  
Schraubenboxen**  
E. Aubry, D. Laverrière, F. Cavin
- 7**    **Partikel- und Faserbelastung  
in Reinigungs- und  
Desinfektionsautomaten**  
R. Simmoteit
- 12**   **Das Schönste am Problem  
ist die Lösung!**  
Wim Renders
- 14**   **Effizienznachweis eines  
Ultraschallreinigungsgeräts  
Welche Faktoren können den  
Aluminiumtest beeinflussen?**  
M. Coussemacq, C. Denis
- 18**   **Steriswiss Vaud SA –  
Das heissersehnte Konzept  
zur Normerfüllung**  
S. Matthey-de-l'endroit
- 19**   **Definition  
der Arbeitsbelastung  
in der ZSVA**  
A. Giampà
- 23**   **La definizione del carico  
di lavoro nella centrale di  
sterilizzazione**  
A. Giampà
- 26**   **AIOS-Kongress 2010:  
Wir waren dabei**  
A. Giampà, B. Benedetti  
Michelangeli
- 28**   **Convegno AIOS 2010:  
noi abbiamo partecipato**  
A. Giampà, B. Benedetti  
Michelangeli
- 29**   **Pflichtenheft**
- 36**   **Agenda / Impressum**